

Berdún es un pueblo situado sobre una colina a 638 m. de altitud. Próximo a las provincias de Zaragoza y Navarra. Su población es aproximadamente de 400 habitantes. Aunque en verano sufre un aumento considerable. La mayor parte de sus habitantes tiene más de 50 años.

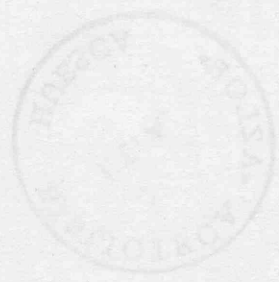
Berdún fue centro fundamental de la Canal y tuvo gran importancia como tal hace ya algunos años. Al igual que en todos los pueblos, sus gentes emigraron a las ciudades en busca de un trabajo y un día de vida quedando solamente en éste pueblo unos pocos, los que vivían y siguen viviendo del campo.

En Berdún se conserva poco el aragonés aunque se recuerdan todavía algunas sustracciones, abundantes adjetivos y verbos, el arcaísmo... La gente del lugar conoce todavía los nombres de muchos animales y plantas que en esta zona son abundantes y variadas.

MI encuesta ha sido realizada a personas que han abandonado el lugar hace ya algunos años pero que... todas maneras cabe suponer que... los de los que no he sustruido el nombre.

VEGETALES Y ANIMALES

B E R D U N



B E R D U N
=====

Berdún es un pueblo situado sobre una colina a 688 m. de altitud, próximo a las provincias de Zaragoza y Navarra. Su población es aproximadamente de 400 habitantes, aunque en verano sufre un aumento considerable. La mayor parte de esa población tiene más de 50 años.

Berdún fue centro fundamental de la Canal y tuvo gran importancia como tal hace ya algunos años. Al igual que en todos los pueblos, sus gentes emigraron a las ciudades en busca de un trabajo y un medio de vida quedando solamente en este pueblo unos pocos, los que vivían y siguen viviendo del campo.

En Berdún se conserva poco el aragonés aunque se recuerdan todavía algunos sustantivos, abundantes adjetivos y verbos, el artículo....., La gente del lugar conoce todavía los nombres de muchos animales y plantas que en esta zona son abundantes y variados.

Mi encuesta ha sido realizada a personas que han abandonado el lugar hace ya algunos años pero que van al pueblo con frecuencia. De todas maneras cabe suponer que hay todavía muchos vegetales y animales de los que no he sustraído el nombre.



V O C A B U L A R I O

=====

- ababol - amapola.
- ababolera - campo de amapolas.
- abeza, beza - arveza (pienso para el ganado).
- abridor - tipo de melocotón.
- agalchofa - alcachofa.
- agalchofera - alcachofera.
- ajenzo, jenzo - ajenjo.
- alberje - albaricoque.
- alberjero - árbol cuyo fruto es el albaricoque.
- alcazia - acacia.
- alfalze - alfalfa.
- alforrocho - gavilán.
- allaga - aulaga.
- allagar - lugar poblado de aulagas.
- arañón - fruto del endrino.
- arañonero - endrino.
- arto - arbusto espinoso.
- baineta - judía verde.
- bainetera - judiera.
- baladre - adelfa.
- ballueca - avena loca.
- barcino - vencejo común.
- barza - conjunto de zarzas que separan una finca de otra. Espino, zarza.
- breba - higo blanco.
- berraco - macho de la cerda (= masto).
- betelaina - viburno, sus ramas se utilizan para aflojar la lana de los colchones.
- betiquera - clemátide, se fumaban sus tallos.
- bisalto - guisante.
- bisaltero - mata que cría guisantes.
- bisco - flor de pino, muérdago, era pienso para los cerdos.
- boleta - quebrantahuesos.
- boliche: gazpeado - judía seca color blanco y rojo.
- | | | | | |
|----------|---|---|---|-------------|
| plano | - | " | " | plana. |
| blanco | - | " | " | blanca. |
| colorau | - | " | " | color rojo. |
| amarillo | - | " | " | amarillo. |
- de San Cosme - judía seca blanca con una pinta negra.

bolomaga - Planta de raíces muy hondas y tallos con púas agudas que crece entre el trigo, en las viñas...

bróquil - brécol.

bruñelera - arbusto sin espinas del que se sacaba el material para hacer cepillos de barrer.

buco - macho de la cabra.

buchaco - boj.

buchaquera - boj.

bucho - boj.

burré, burrete - fruto del boj.

cachurro - cachorro del perro.

cajicar - lugar pobado de robles.

cajico - tipo de roble.

calabaza de radiqué - calabaza amarillo-anaranjada casi redonda.

calabazón - calabaza.

calándria - alondra.

caloyo - aborto de un animal.

camamila - hierba parecida a la manzanilla.

cañamo, cañimo - cañamo.

cañamones - semilla del cañamo. Madejas de cañamo.

caparra - garrapata.

cardelina - jilguero.

cardincha - cardencha.

cardo - planta con púas.

cardonera - lugar abundante en cardos.

carraclán - alacrán.

carrasca, lezinera - encina.

carruchera - planta de los carruchos. Cardo silvestre.

carrucho - se agarra a la ropa y al pelo.

cascabillero - árbol cuyo fruto es semejante a un ciruelo blanco.

cascabillo - fruto del cascabillero.

castañera - castaño.

coca - nuez, almendra.

cochino - cerdo.

codirroyo - barbo.

col de grumo - col.

col de pella - coliflor.

corcollado - atacado por el gorgojo.

corcollo - gorgojo (descorcollar - quitar la piel a las almendras).

cortapichas - tijeretas, cortapicos.

cuco - gusano pequeño en general.

cucúlo - pájaro, cuco.

chaparro - roble común.
charga - arbusto o zarza del moral.
chinebro, inebro - enebro.
chordiga - ortiga.
chordón - frambuesa.
chordonera - frambuesero.
choto - macho de la cabra.
churrestre - mora rastrera.
desmayo - sauce llorón.
escarabacho - escarabajo.
esparbel - milano.
esparrágo - espárrago.
espináis - espinacas.
esquerola - escarola.
esquiruelo, esquirguelo - ardilla.
estremoncillo - hierba medicinal.
follarasca - hojarasca.
fornaca - cabra sin cuernos, joven y que no ha tenido todavía
cabritos.
frajina - fajo de mies recolectada.
fuina - marta.
gallo San Martín - abubilla.
gato, mixín - gato.
garrapatillo - insecto hemíptero que ataca al trigo.
gorrión - cerdo pequeño.
gralla - chova piquirroja.
gramen - grama, especie de hierba.
gripia - vívora.
güeitre - buitre.
güey - buey.
guindera - guindo.
guicha - legumbre parecida al garbanzo y al haba.
gurrión - gorrión.
gusano de luz - luciérnaga.
jabalín - jabalí.
judía bainera - judía verde.
judía de sin palo - " " "
judía de hilos - " " (mata trepadora).
judía de sin hilos - " " (mata rastrera).
letazino, lechazino - hierba que al partirla destila latex blanco.

lezina - bellota de la encina.
loda - pájaro que tiene como un moño.
macho - mulo.
madrilla - boga, pez de agua dulce.
malbabisco - malvavisco.
maneta de Dios - mariquita.
manzana barriada - manzana amarilla con franjas rojas.
manzana-pera - manzana barriada y alargada.
manzanera - manzano.
manzanetas de manuel - fruto pequeño y rojo de una mata espinosa.
mardano - macho de la oveja.
marruego - marrubio, utilizado contra el dolor de muelas.
masto - macho de la cerda.
membrillero - árbol del membrillo.
mengrana - granada.
mielca - amelga.
miezpóla - níspero.
miezipolero - árbol del níspero.
milloca - maíz.
millocar - maizal.
milloquera - planta del maíz.
morera - moral (árbol).
molsa - similar al musgo.
moscallón - moscardón.
noguera - nogal.
obella - oveja.
olibera - olivo.
pan de pajaricos - hierba que se cría en las paredes entre las piedras, tiene granos blandos.
panetes - frutos de la malva.
paniquesa - comadreja.
parba - mies extendida para trillar.
parrera - parra.
pasto - bellota del roble (chaparro).
pella - coliflor.
perdigana - cría de la perdiz.
perejil de burro - planta parecida al perejil pero de mayor tamaño y ^{si} las propiedades de éste.
perera - peral.
pesquito - cría de la boga.

pícaraza - urraca.
piejo - piojo.
pimentero - pimentera.
pinchán, engaña pastor - pájaro pequeño de cola muy larga y de gran movilidad, es difícil atraparlo.
polilla - mariposa nocturna.
presiguero - melocotonero alberchiguero.
presigo - melocotón albérchigo.
quera - carcoma.
quico - almendra sin acabar de formar.
raboso (a) - zorro (a).
ramoncillero - mata espinosa.
ramoncillo - fruto del ramoncillero, tamaño un poco menor al de una cereza, amarillo verdoso, con pepitas y sabor dulce-agrio.
ranueco, cabezudo - renacuajo.
repicatronco - pájaro carpintero.
rizio - hierba que nace del grano que queda después de segar, era pasto para el ganado.
rosella - grosella.
rosellera - grosellero.
rosera - rosal.
sabuco - saúco.
sabuquero - saúco (árbol).
salamanquesa - salamandra.
salbau - pulpa del trigo.
saltapericos - saltamontes.
sargantana - lagartija.
sarrio - gamuza.
tapaculos - frutos de una mata espinosa, color naranja, tamaño aproximado al de una oliva.
taril - lugano.
tefla - trébol.
telaraina - telaraña.
teresa planta la mesa - mantis religiosa.
tilera (o) - tilo.
tiña - procesionario del pino.
tordo - estornino.
tomatero - tomatera.
torofina - planta de hojas muy bastas, olor parecido al de la naranja, color verde claro.

trigazal - trival.

yezpa, iezpa - avispa.

zapatero - insecto parecido a la mariquita por su color pero de forma mas alargada. Cucaracha.

zapo - sapo.

zarola, zarola escañadera, zerola - acerolla.

zenojo - hinojo, lo comen los conejos.

zerezera - cerezo.

ziempatas - ~~zi~~empiés.

zirgüellero - ciruelo (árbol).

zirgüello - ciruelo.

placetas - urtas.

plato - plato.

pimentero - pimentero.

polilla - mariposa nocturna.

presiguero - melocotonero.

presio - melocotón albricigo.

quara - castoma.

quico - almendra sin sebar de formar.

raposo (a) - zorro (a).

ramoncillero - mata espinosa.

ramoncillo - fruto del ramoncillero, tamaño un poco menor al de una

cereza, amarillo verdoso, con pepitas y sabor dulce-agrio.

raneco, cabredo - rancazo.

repicatronero - pájaro carpintero.

risio - hierba que nace del grano que queda después de segar,

era pasto para el ganado.

rosella - grosella.

rosellero - grosellero.

rosera - rosal.

sabuco - saúco.

sabudero - saúco (árbol).

salamandrea - salamandra.

salar - paja del trigo.

saltaricos - saltamontes.

sargantana - lagartija.

sarrio - ramusa.

tapaoliva - frutos de una mata espinosa, color naranja, tamaño

aproximado al de una oliva.

taril - tarano.

tella - árbol.

telarina - telaraña.

teresa planta la mesa - mantis religiosa.

tifera (o) - tifo.

tifa - procesionaria del pino.

tordo - estornino.

tomatero - tomatera.

torofina - planta de hojas muy batatas, color parecido al de la

naranja, color verde claro.